



STAIN-X
Kullanım Kılavuzu

Homend
Serving life



STAIN-X

Yeni buharlı halı yıkama makinenizi çok beğenerek aldığınızı, hemen kullanmak için sabırsızlandığınızı biliyoruz. Yine de buhar teknolojisiyle kirleri kolayca çıkartan makinemizle tanışmadan önce sizin için hazırladığımız bu kullanım kılavuzuna bir göz atmanızı rica ederiz. Ardından makinenizi kullanmanın keyfini yaşayabilirsiniz.



Kullanım kılavuzunda, her şeyi elimizden geldiğince açık yazmaya çalıştık. Umarız, bir defa okumanız yeterli olacaktır. Yarın öbür gün aklınıza bir şey takılır diye, bu kılavuzu rahatlıkla bulabileceğiniz bir yerde tutmanızı öneririz.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

+ Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu baştan sona okuyunuz. Böylece buharlı halı yıkama makinenizin tüm fonksiyonlarını güvenli şekilde kullanabilirsiniz.

+ Makinenin ana gövdesini, buhar ünitesini ve tüm aksesuarlarını ambalajından çıkarınız. Köpük ped ve plastik poşetleri tamamen temizleyiniz.

+ Cihazın üzerinde veya altında yer alan voltaj bilgilerini kontrol ederek, elektrik şebekenizle uyumlu olduğundan emin olunuz.

+ Buharlı halı yıkama makinesi yüksek sıcaklıkta buhar üretir. Kullanım sırasında dikkatli olunuz ve çevrenizdeki kişileri olası buhar ve sıcak yüzey risklerine karşı uyarınız.

+ İlk kullanım öncesinde, su haznesi ve buhar ile temas eden tüm parçaları temizleyiniz.

+ Bu kullanım kılavuzunu ileride bakım, temizlik ve servis işlemleri için saklayınız.

+ Cihazda veya herhangi bir aksesuarında hasar olduğunu fark ederseniz, ürünü çalıştırmadan 0850 222 32 45 numaralı destek hattımızdan bize ulaşınız.



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI



Güvenlik Uyarısı

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz. Gerekğinde yeniden başvurabilmek için kılavuzu güvenli bir yerde saklayınız.

Cihazı kullanım süresince; yangın, elektrik çarpması ve yaralanma risklerini en aza indirmek için aşağıda belirtilen temel güvenlik önlemlerine mutlaka uyunuz.

Bu cihaz, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasitesi sınırlı kişiler tarafından; güvenli kullanım konusunda bilgilendirilmeleri ve gözetim altında olmaları şartıyla kullanılabilir.

Bu ürün bir oyuncak değildir. Çocukların cihazla oynamasına izin vermeyiniz.

Cihazı ve güç kablosunu 8 yaşından küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz.

Temizlik ve bakım işlemleri çocuklar tarafından gözetimsiz şekilde yapılmamalıdır.

Bu cihaz yalnızca ev kullanımı ve benzeri kapalı alanlar için tasarlanmıştır.

Ürünü açık alanlarda kullanmayınız ve sıvı ile temas etmesine izin vermeyiniz.

Cihaz yüksek sıcaklıkta buhar üretir; kullanım sırasında dikkatli olunuz.

Buhar çıkış noktalarına ve sıcak yüzeylere temas etmeyiniz.

Cihazı yalnızca bu kılavuzda belirtilen kullanım amacına uygun şekilde kullanınız.

Cihazı her zaman uygun şekilde topraklanmış bir prize bağlayınız; topraklı fişi değiştirmeyiniz.

Elektrik beslemesinin, cihaz etiketinde belirtilen değerlere uygun olduğundan emin olunuz.

Her kullanım öncesinde güç kablosunu ve fişi kontrol ediniz.

Hasarlı kablo veya fiş ile cihazı kullanmayınız; hasar durumunda yetkili servis ile iletişime geçiniz.

Cihaz çalışır durumdayken su haznesini açmayınız.

Kullanım sonrası ve temizlik öncesinde cihazın fişini prizden çekiniz.

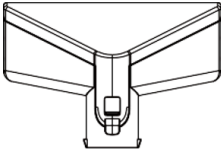
Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya batırmayınız.

BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİZ HANGİ PARÇALARDAN OLUŞUYOR?

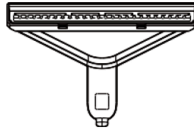


UYARI:

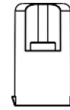
Ürün prize takıldığında arkadaki güç anahtarı tuşuna basmanız gerekir.



Geniş Fırça



Cam Fırçası



Makine Temizleme
Aparatı



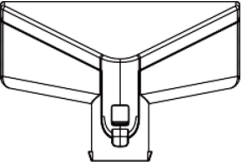
Mikrofiber Kılıf

APARATLAR NERELERDE KULLANILIR?



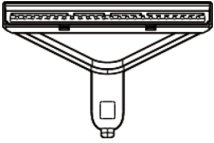
Standart Fırça:

Koltuk minderleri, tabureler ve benzeri yüzeylerde kullanılır. Boyutu ideal olduğu için yüzeyi iyi kavrar ve geniş bir alanı etkili şekilde temizlemeye yardımcı olur.



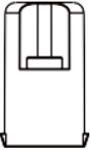
Geniş Fırça:

Koltuklar ve perdeler gibi daha geniş yüzeylerde kullanılır. Daha büyük alanları kapsadığı için temizlik süresinden tasarruf sağlar.



Cam Fırçası:

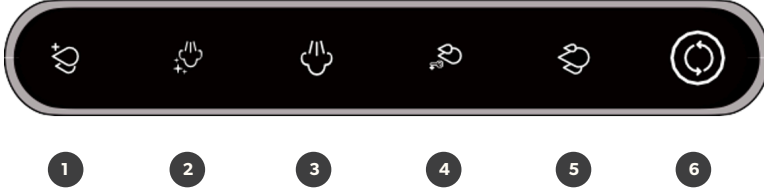
Cam, ayna ve benzeri pürüzsüz yüzeylerde kullanılır. İz bırakmadan temizlik sağlar.



Makine temizleme aparatı:

Makinenin iç borularında kalan kir ve kalıntıları temizlemek için kullanılır. Boru hattının hijyenik kalmasını sağlar ve makinenin performansını korur.

ÇALIŞTIRMA PANELİ



Ekran Paneli

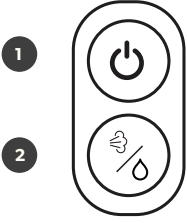
- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1: Su Yetersizliği Göstergesi | 4: Sıcak Su Temizleme Modu |
| 2: Buharlı Sterilizasyon Modu | 5: Soğuk Su Temizleme Modu |
| 3: Buharlı Temizleme Modu | 6: Mod Değişirme Düğmesi |

1. 2 3 4 5 vites / mod göstergesi ışıklarıdır (beyaz LED). Aktif olan modun ışığı yanar. Cihaz çalıştırdıktan sonra dört ışık da 3 saniye boyunca yanar ve ardından söner.

- 2 Buharlı Sterilizasyon Modu
- 3 Buharlı Temizleme Modu
- 4 Sıcak Su Temizleme Modu
- 5 Soğuk Su Temizleme Modu

2. 1 Su yetersizliği göstergesidir. İlgili hata algılandığında kırmızı LED yanar.
3. 6 Dokunmatik tuştur ve LED ışığı sürekli yanar.

Sap Talimatları



1. 1 Güç düğmesidir; mevcut modu açmak için kullanılır.
2. 2 Su / hava çıkışı kontrol düğmesidir; hava pompasını kontrol etmek için kullanılır.

Sesli Uyarı Talimatları

1. Her bir moda karşılık gelen tuşun adı sesli uyarı halinde bildirilir.
2. Soğuk su temizleme moduna geçildiğinde "Lütfen temizliği başlatın" sesli uyarısı yapılır.
3. Sıcak su temizleme, buharlı ve buharlı sterilizasyon modlarından herhangi birine geçildiğinde "Lütfen ön ısıtma tamamlanana kadar bekleyin. " ve " Ön ısıtma tamamlandı, temizliğe başlayabilirsiniz. " sesli uyarıları yapılır.
4. Bir arıza oluştuğunda, arıza detayları ve çözümü sesli olarak bildirir.

LEKELERİ ÇIKARIRKEN MAKİNE NASIL DAHA ETKİLİ KULLANILIR?

Farklı yüzeyler ve leke türleri için uygun mod seçilmelidir.

Soğuk su veya buhar modu kullanılarak önce yüzey hafifçe ıslatılır.

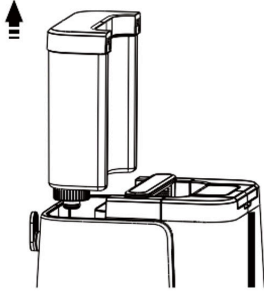
Ardından uygun fırça ile yüzey fırçalanır.

Son aşamada emiş başlığı ile kirli su çekilerek atık su tankına alınır.

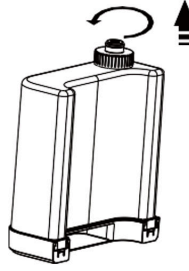
İnatçı lekeler için:

Buhar modu kullanılarak lekenin üzerine önce buhar püskürtülür. Lekenin yumuşaması ve çözünmesi için kısa bir süre beklenir, ardından fırçalama yapılır ve kirli su geri çekilerek temizlik tamamlanır.

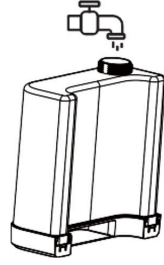
TEMİZ SU EKLEME



1. Temiz su tankını çıkarın



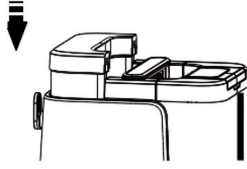
2. Vidalı kapağı açın



3. Temiz su ekleyin

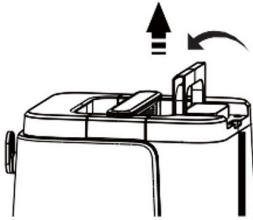


4. Vidalı kapağı açın



5. Temiz su tankını takın

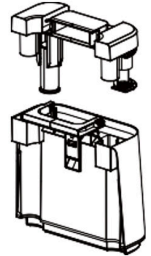
PİS SU TANKI



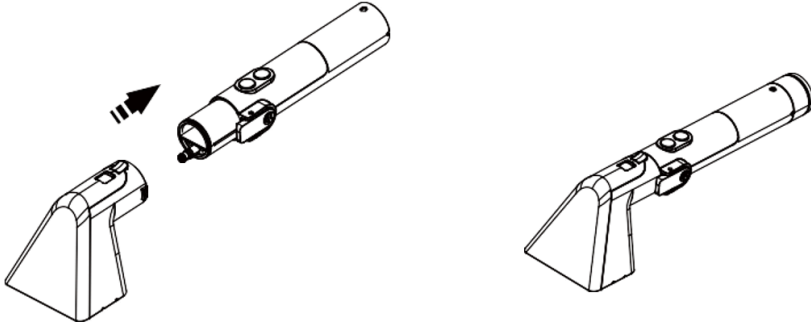
1. Döner tutamağı çevirin ve pis su tankını çıkarın.



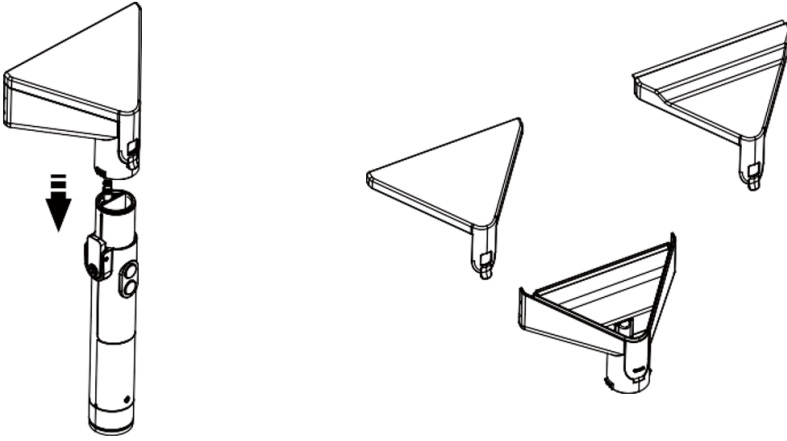
2. Döner tutamağı çevirin ve kapak plakasını çıkarın



FIRÇA BAŞLIĞINI DEĞİŞTİRME



1. Standart fırça başlığını takın



2. Genişletilmiş fırça başlığını takın.

3. Genişletilmiş fırça başlığı cam fırça ile değiştirilebilir.

ARIZA TESPİTİ VE SORUN GİDERME

Arıza / Sorun	Olası Neden	Çözüm
Motordan anormal derecede yüksek ses geliyor ve emiş gücü yok	Kirli su tankı dolmuş.	Kirli su tankını boşaltın.
Emiş gücü zayıf	Fırça veya nozul kir ve kalıntılarla tıkanmış.	Fırçayı / nozulu çıkarın, detaylı şekilde temizleyin ve tıkanıklıkları giderin.
Su ekleme göstergesi yanıyor ve cihaz çalışmayı durduruyor	Temiz su haznesi boşalmış.	Temiz su haznesini uygun seviyeye kadar doldurun.
Fırça (su / sprej modunda) düzensiz su veriyor ya da hiç vermiyor	Su çıkış deliği veya püskürtücü tıkanmış.	Su çıkış deliğini temizleyin, gerekirse ince bir iğne yardımıyla tıkanıklığı giderin.
Buhar çıkışı zayıf	Kazan içerisinde yoğun kireç birikimi.	Özel kireç çözücü kullanarak kazan temizliği yapın.

ÜRÜN ADI	HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ
MODEL	STAIN-X 1257H
GİRİŞ	220-240V, 50-60Hz
GÜÇ	1600 W

Yalnızca 220V 50/60Hz AC güç için geçerlidir.
Yalnızca kapalı alanlarda kullanım amaçlı.

İthalatçı / Üretici firma teknik özelliklerde haber vermeden değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bu cihaz WEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu buhar kazanlı ütünün geri dönüşümünü sağlamak için Homend Müşteri Hizmetleri'ne başvurunuz.

ÜRETİCİ:

Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Tel: 0850 222 32 45

Yetkili Servis Listesi







We know that you have purchased your new steam spot cleaner with great enthusiasm and are eager to start using it right away. However, before getting acquainted with our machine, which effortlessly removes dirt using steam technology, we kindly ask you to take a moment to review this user manual prepared for you. You can then enjoy using your machine with confidence.



In this user manual, we have tried to explain everything as clearly as possible. We hope that reading it once will be sufficient. However, in case you may need it in the future, we recommend keeping this manual in a place where you can easily find it.

BEFORE FIRST USE

+ Before using the appliance, read this user manual carefully from beginning to end. This will help you safely operate all functions of your steam carpet cleaner.

+ Remove the main unit, the steam unit, and all accessories from the packaging. Completely remove the foam pads and plastic bags.

+ Check the voltage information located on or underneath the appliance and make sure it is compatible with your local power supply.

+ The steam carpet cleaner produces high-temperature steam.
Use the appliance with caution during operation and warn people around you of possible steam and hot surface hazards.

+ Before first use, clean the water tank and all parts that come into contact with steam.

+ Keep this user manual for future reference regarding maintenance, cleaning, and service operations.

+ If you notice any damage to the appliance or any of its accessories, do not operate the product and contact our support line at 0850 222 32 45.



IMPORTANT SAFEGUARDS



Safety Warning

Before you use your appliance for the first time, please read this user manual carefully.

Store it carefully so that you can refer to it in the future, if necessary. To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury when using your appliance, follow these basic precautions.

This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, provided that they have been given supervision or instruction concerning safe use of the appliance and understand the hazards involved.

This product is not a toy. Do not allow children to play with the appliance.

Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.

Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.

This appliance is intended for household use and similar indoor environments only.

Do not use the product outdoors and do not allow it to come into contact with liquids.

Avoid any contact of liquids with electrical components.

Use the appliance only for its intended purpose as described in this user manual.

Always connect the appliance to a properly grounded power outlet; do not modify the grounded plug.

Ensure that the power supply matches the values specified on the appliance rating label.

Check the power cord and plug before each use.

Do not operate the appliance with a damaged cord or plug; in case of damage, contact an authorized service center.

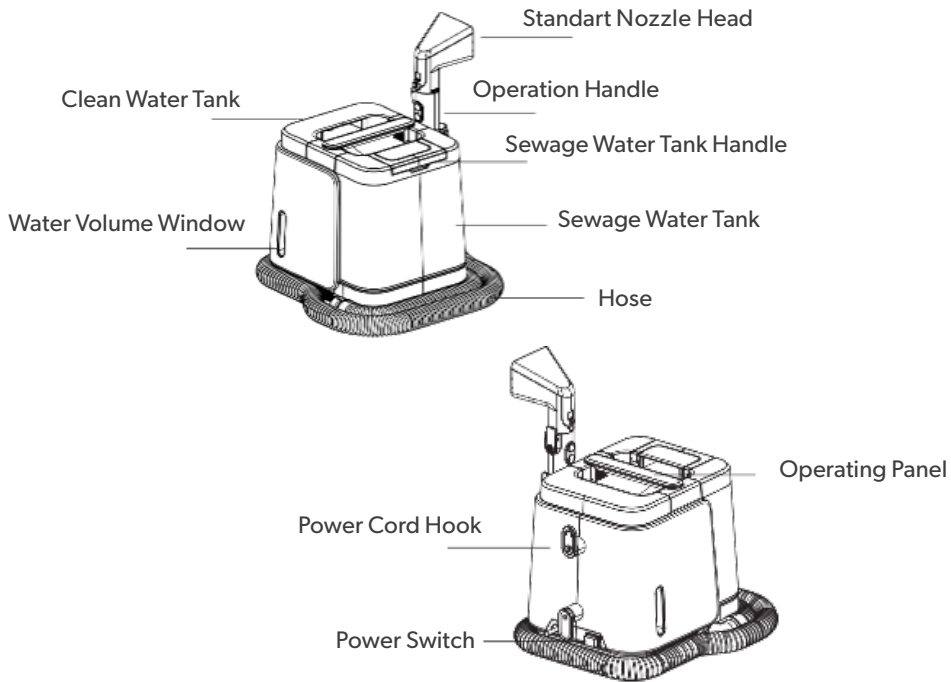
Unplug the appliance from the power outlet when it is not in use.

Place and operate the appliance on a flat and stable surface.

Do not use the product for cleaning humans or animals.

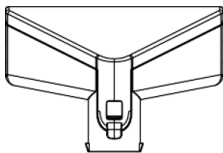
Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

WHAT PARTS DOES YOUR CARPET CLEANER CONSIST OF?

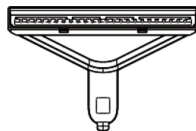


WARNING:

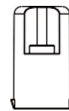
After connecting the product to the power supply, press the power switch located on the rear of the unit.



Wide Nozzle



Window Nozzle



Self-Cleaning
Nozzle



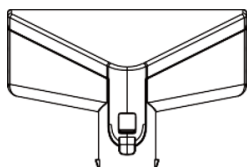
Micro Fiber Cover

WHERE ARE THE ATTACHMENTS USED?



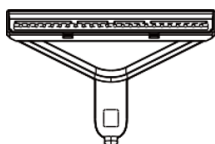
Standard Brush:

Used on sofa cushions, stools, and similar surfaces. Its ideal size allows it to grip the surface well and helps clean a wide area effectively.



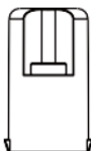
Wide Brush:

Used on larger surfaces such as sofas and curtains. It covers a bigger area, helping to save time during cleaning.



Glass Brush:

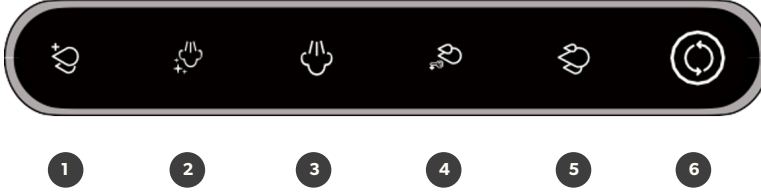
Used on glass, mirrors, and other smooth surfaces. Provides streak-free cleaning.



Machine Cleaning Tool:

Used to clean dirt and residue remaining inside the machine's internal pipes. Keeps the pipe system hygienic and helps maintain the machine's performance.

OPERATE PANEL



Display Panel

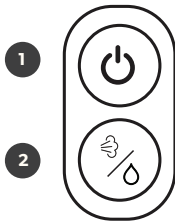
- 1: Su Yetersizliği Göstergesi (Water Shortage Indicator)
- 2: Buharlı Sterilizasyon Modu (Steam Sterilization Mode)
- 3: Buharlı Temizleme Modu (Steam Cleaning Mode)
- 4: Sıcak Su Temizleme Modu (High Temperature Cleaning Mode)
- 5: Soğuk Su Temizleme Modu (Low Temperature Cleaning Mode)
- 6: Mod Değiştirme Düğmesi (Mode Switching Button)

1. 2 3 4 5 The gear / mode indicator lights (white LEDs). The light of the active mode is illuminated. After the device is switched on, all four lights turn on for 3 seconds and then turn off.

- 2 Steam Sterilization Mode
- 3 Steam Cleaning Mode
- 4 High Temperature Cleaning Mode
- 5 Low Temperature Cleaning Mode

- 2. 1 Water shortage indicator. When the corresponding fault is detected, the red LED lights up
- 3. 6 Touch button; its LED light remains continuously on.

Handle Instructions



1. **1** Power Button: Used to turn on the current mode.
2. **2** Water / Air Output Control Button: Used to control the air pump.

Voice Alert Instructions

1. The name of the button corresponding to each mode is announced as a voice prompt.
2. When switching to cold water cleaning mode, "Lütfen temizliği başlatın" a voice prompt is given.
3. When switching to hot water cleaning, steam, or steam sterilization modes, "Lütfen ön ısıtma tamamlanana kadar bekleyin." and "Ön ısıtma tamamlandı, temizliğe başlayabilirsiniz." voice prompts are given.
4. When a malfunction occurs, the fault details and solution are announced via voice.

HOW CAN THE MACHINE BE USED MORE EFFECTIVELY WHEN REMOVING STAINS?

Select the appropriate mode according to the surface and type of stain.

Lightly moisten the surface first using cold water or steam mode.

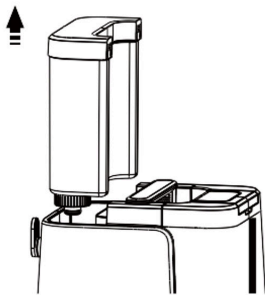
Then brush the surface using the appropriate brush.

In the final step, use the suction nozzle to extract the dirty water into the waste water tank.

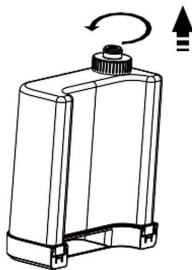
Stubborn stains:

Using steam mode, steam is first sprayed onto the stain. Wait for a short time to allow the stain to soften and dissolve, then brush the area and complete the cleaning by extracting the dirty water.

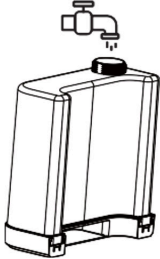
ADD CLEAN WATER



1. Remove the clean water tank



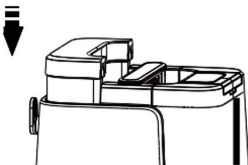
2. Open the screw cap



3. Add clean water

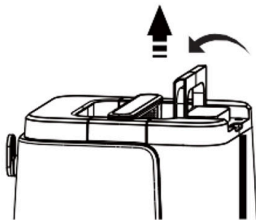


4. Open the screw cap

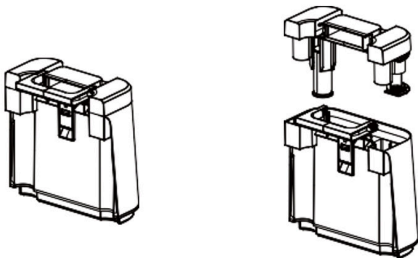


5. Install the clean water tank

WASTE WATER TANK

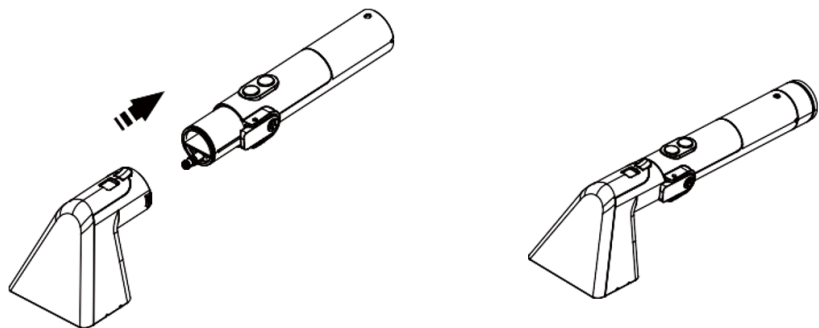


1. Rotating handle and remove the waste water tank

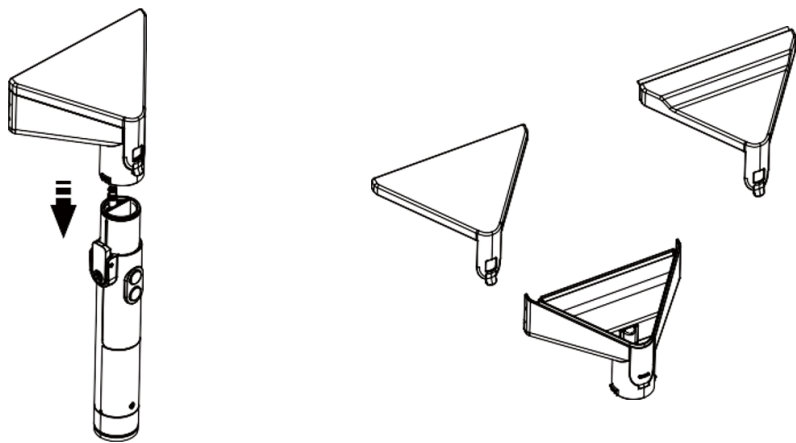


2. Rotating handle and remove the cover plate

CHANGE BRUSH HEAD



1. Insert standard brush head



2. Insert widened brush head.

3. Widened brush head can be replaced by glass brush

TROUBLE SHOOTING

Common Issues	Possible Causes	Solution
Abnormal high motor sound and no suction	The sewage tank is full.	Empty the sewage tank.
Weak suction power	The brush or nozzle is clogged with dirt or debris.	Remove the brush/nozzle, clean it, and clear any blockages.
The water addition indicator light is on and the machine stops working	The clear water has been used up.	Fill the clean water tank to the appropriate level.
Brush (water or spray model) does not dispense water consistently or not at all	Water hole or sprayer is clogged with dirt or debris.	Clean the water hole or use a thin needle to clear the blockage.
Very little steam output	Excessive boiler scale.	Clean the boiler with a specialized descaling agent

PRODUCT NAME	HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ
MODEL	STAIN-X 1257H
INPUT	220-240V, 50-60Hz
POWER	1600 W

**Only applicable to 220V 50/60Hz AC Power
indoor use only.**



STAIN-X
Bedienungsanleitung

Homend
Serving life



Wir wissen, dass Sie Ihre neue Dampfteppichreinigungsmaschine gerne sofort benutzen möchten. Bitte lesen Sie vor der ersten Verwendung diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Anschließend können Sie Ihr Gerät sicher und mit Freude verwenden.



In dieser Bedienungsanleitung haben wir uns bemüht, alles so verständlich wie möglich zu formulieren. Wir hoffen, dass einmaliges Lesen ausreicht. Sollten Sie später dennoch Fragen haben, empfehlen wir Ihnen, die Anleitung an einem leicht zugänglichen Ort aufzubewahren.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

+ Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung des Geräts sorgfältig von Anfang bis Ende durch.

So können Sie alle Funktionen Ihres Dampfteppichreinigers sicher nutzen.

+ Nehmen Sie das Hauptgerät, die Dampfeinheit und sämtliches Zubehör aus der Verpackung.

Entfernen Sie alle Schaumstoffpolster und Kunststoffbeutel vollständig.

+ Überprüfen Sie die auf oder unter dem Gerät angegebenen Spannungswerte und vergewissern Sie sich, dass diese mit Ihrem örtlichen Stromnetz übereinstimmen.

+ Der Dampfteppichreiniger erzeugt Dampf mit hoher Temperatur.

Seien Sie während des Betriebs vorsichtig und warnen Sie umstehende Personen vor möglichen Gefahren durch Dampf und heiße Oberflächen.

+ Reinigen Sie vor der ersten Inbetriebnahme den Wassertank sowie alle Teile, die mit Dampf in Kontakt kommen.

+ Bewahren Sie dieses Benutzerhandbuch auf für spätere Wartungs-, Reinigungs- und Servicearbeiten.

+ Wenn Sie Schäden am Gerät oder an Zubehörteilen feststellen, nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb und wenden Sie sich an unseren Support unter 0850 222 32 45.



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Sicherheitswarnung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, um bei Bedarf später darauf zurückgreifen zu können. Um das Risiko von Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen bei der Verwendung Ihres Geräts zu verringern, beachten Sie bitte diese grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden, sofern sie über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und unter Aufsicht stehen.

Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch und ähnliche Innenbereiche vorgesehen.

Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien und lassen Sie es nicht mit Flüssigkeiten in Kontakt kommen.

Das Gerät erzeugt Dampf mit hoher Temperatur; seien Sie während des Betriebs vorsichtig.

Berühren Sie keine Dampfaustrittsöffnungen oder heißen Oberflächen.

Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck.

Schließen Sie das Gerät ausschließlich an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an; verändern Sie den Schutzkontaktstecker nicht.

Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung den auf dem Typenschild angegebenen Werten entspricht.

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung das Netzkabel und den Stecker.

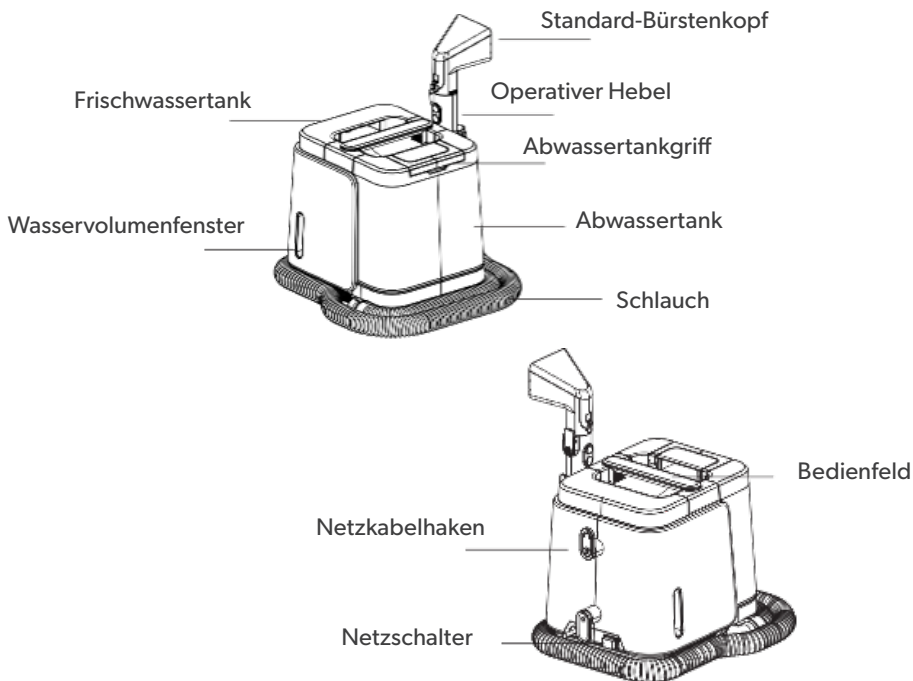
Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel oder Stecker; wenden Sie sich im Schadensfall an den autorisierten Kundendienst.

Öffnen Sie den Wassertank nicht, während das Gerät in Betrieb ist.

Ziehen Sie nach der Benutzung und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

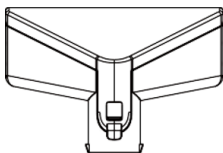
Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

AUS WELCHEN TEILEN BESTEHT IHR DAMPFTEPPICHREINIGER?

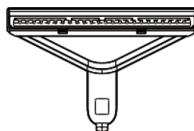


WARNUNG:

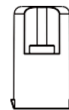
Nach dem Anschließen des Produkts an die Stromversorgung drücken Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Geräts.



Breite Düse



Fensterdüse



Selbstreinigende
Düse



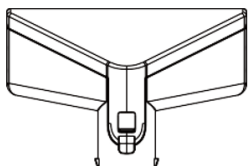
Mikrofaserbezug

WO WERDEN DIE AUFSÄTZE VERWENDET?



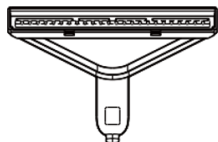
Standardbürste:

Wird für Sofakissen, Hocker und ähnliche Oberflächen verwendet. Dank ihrer idealen Größe liegt sie gut auf der Oberfläche auf und ermöglicht eine effektive Reinigung größerer Flächen.



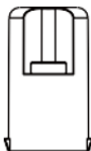
Breite Bürste:

Wird für größere Oberflächen wie Sofas und Vorhänge verwendet. Deckt größere Bereiche ab und spart dadurch Zeit bei der Reinigung.



Glasbürste:

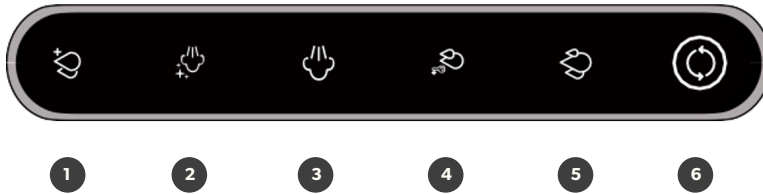
Wird für Glas, Spiegel und ähnliche glatte Oberflächen verwendet. Sorgt für eine streifenfreie Reinigung.



Maschinenreinigungsaufsatz:

Wird zur Reinigung von Schmutz und Rückständen in den inneren Rohrleitungen der Maschine verwendet. Hält das Rohrsystem hygienisch und trägt zur Erhaltung der Maschinenleistung bei.

BEDIENFELD



Displayanzeige

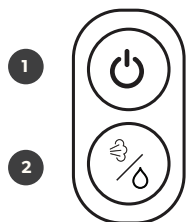
- 1: Su Yetersizliği Göstergesi (Wassermangelanzeige)
- 2: Buharlı Sterilizasyon Modu (Dampfsterilisationsmodus)
- 3: Buharlı Temizleme Modu (Dampfreinigungsmodus)
- 4: Sıcak Su Temizleme Modu (Heißwasser-Reinigungsmodus)
- 5: Soğuk Su Temizleme Modu (Kaltwasser-Reinigungsmodus)
- 6: Mod Değiştirme Düğmesi (Modus-Umschalttaste)

1. 2 3 4 5 Die Modus-/Betriebsanzeigen (weiße LEDs). Die Anzeige des aktiven Modus leuchtet. Nach dem Einschalten des Geräts leuchten alle vier Anzeigen für 3 Sekunden auf und erlöschen anschließend.

- 2 Dampfsterilisationsmodus
- 3 Dampfreinigungsmodus
- 4 Heißwasser-Reinigungsmodus
- 5 Kaltwasser-Reinigungsmodus

- 2. 1 Wassermangelanzeige. Wenn der entsprechende Fehler erkannt wird, leuchtet die rote LED auf
- 3. 6 Touch-Taste; ihre LED-Anzeige bleibt dauerhaft eingeschaltet.

Griff-Anweisungen



1. **1** PEin-/Aus-Taste: Wird verwendet, um den aktuellen Modus einzuschalten.
2. **2** Wasser-/Luftauslass-Steuertaste: Wird zur Steuerung der Luftpumpe verwendet.

Sprachhinweis-Anweisungen

1. Der Name der Taste, die dem jeweiligen Modus entspricht, wird als Sprachhinweis ausgegeben.
2. Beim Wechsel in den Kaltwasser-Reinigungsmodus wird der Sprachhinweis "Lüften temizliği başlatın" ausgegeben.
3. Beim Wechsel in den Heißwasser-, Dampf- oder Dampfsterilisationsmodus werden die Sprachhinweise "Lüften ön ısıtma tamamlanana kadar bekleyin." und "Ön ısıtma tamamlandı, temizliği başlayabilirsiniz." ausgegeben.
4. Wenn eine Störung auftritt, werden die Fehlerdetails und die Lösung akustisch mitgeteilt.

WIE WIRD DAS GERÄT BEI DER FLECKENENTFERNUNG EFFEKTIVER EINGESETZT?

Wählen Sie den geeigneten Modus entsprechend der Oberfläche und der Art des Flecks.

Befeuchten Sie die Oberfläche zunächst leicht mit Kaltwasser- oder Dampfmodus.

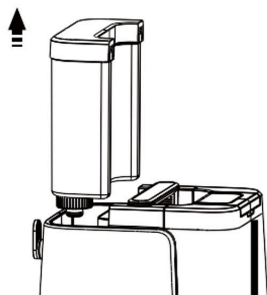
Bürsten Sie die Oberfläche anschließend mit der passenden Bürste.

Saugen Sie im letzten Schritt das Schmutzwasser mit der Saugdüse in den Schmutzwassertank ab.

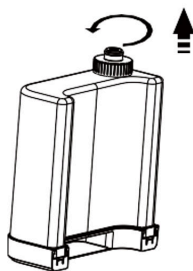
Bei hartnäckigen Flecken:

Verwenden Sie den Dampfmodus und sprühen Sie zunächst Dampf direkt auf den Fleck. Warten Sie kurz, damit der Fleck aufweicht und sich löst. Anschließend bürsten Sie die Oberfläche und saugen das Schmutzwasser wieder ab, um den Reinigungsvorgang abzuschließen.

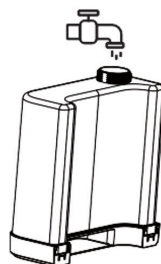
ZUGABE VON SAUBEREM WASSER



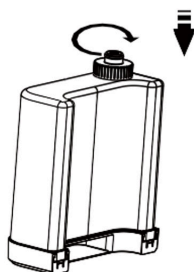
1. Den Frischwassertank entfernen



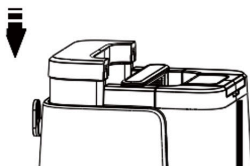
2. Öffnen Sie den Schraubverschluss.



3. Frisches Wasser hinzufügen

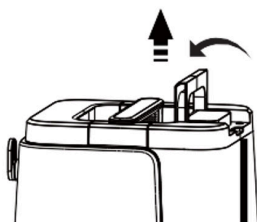


4. Öffnen Sie den Schraubverschluss.

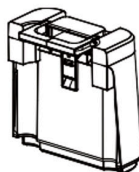


5. Den Frischwassertank installieren

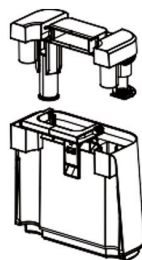
ABWASSERTANK



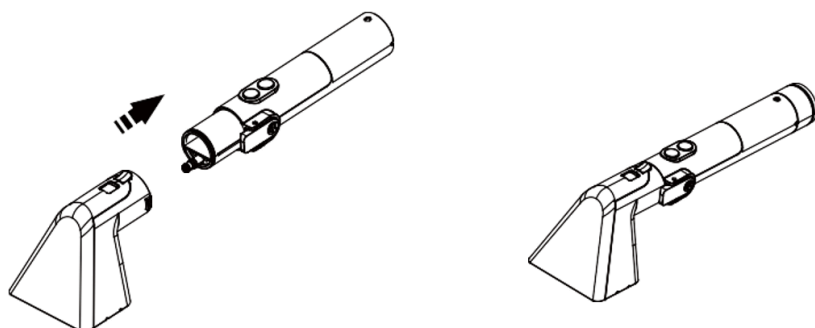
1. Drehen Sie den Drehgriff und entnehmen Sie den Abwassertank.



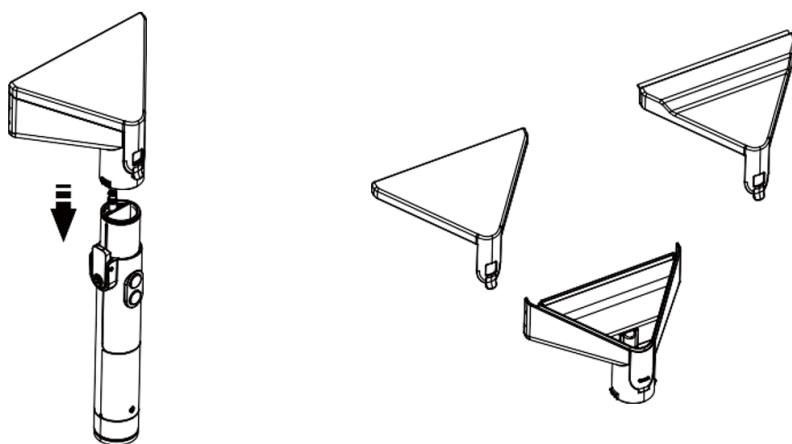
2. Drehen Sie den Drehgriff und entfernen Sie die Abdeckplatte



BÜRSTENKOPF WECHSELN



1. Bringen Sie den Standardbürstenkopf an.



2. Bringen Sie den verlängerten Bürstenkopf an.

2. Der verlängerte Bürstenkopf kann durch eine Glasbürste ersetzt werden.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Wahrscheinliche Ursache	Lösung
Ungewöhnlich laute Geräusche vom Motor und keine Saugleistung	Der Abwassertank ist voll.	Leeren Sie den Abwassertank.
Die Saugkraft ist schwach	Bürste oder Düse mit Schmutz und Ablagerungen verstopft	Bürste/Düse abnehmen, gründlich reinigen und etwaige Verstopfungen beseitigen.
Die Wasserstandsanzeige leuchtet und das Gerät funktioniert nicht mehr.	Der Frischwassertank ist leer.	Füllen Sie den Frischwassertank bis zum entsprechenden Füllstand.
Die Bürste (im Wasser-/Sprühmodus) gibt unregelmäßig oder gar kein Wasser ab.	Die Wasserauslassöffnung oder der Sprüher ist verstopft.	Reinigen Sie die Wasserauslassöffnung und entfernen Sie gegebenenfalls die Verstopfung mit einer dünnen Nadel.
Die Dampfleistung ist schwach.	Dichte Kalkablagerungen im Inneren des Kessels	Reinigen Sie den Heizkessel mit einem speziellen Entkalkungsmittel.

PRODUKTNAME	HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ
MODEL	STAIN-X 1257H
EINGANG	220-240V, 50-60Hz
LEISTUNG	1600 W

**Gilt nur für 220 V 50/60 Hz Wechselstrom.
Nur für den Gebrauch in Innenräumen.**

For Turkey, Für Turkey;

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

Business Title: Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

Address Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Kat:2 Ofis No:18 Şişli, 34485 İstanbul

Customer Services: 0850 222 32 45

Web: www.homend.com.tr

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:

HOMEND ELEKTRONİK DAYANIKLI
TÜKETİM CİHAZLARI SAN.VE TİC.A.Ş.
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt.
No:2/12 Şişli/İstanbul 34485
Tel:0850 222 32 45
Tic. Sic. No: 241689-S
Mersis No: 0403 110 0210 0001

Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Model: Stain-X

Brand: Homend

Serial Number:

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

Titel: Homend Elektronik Day. Tük. Cihazları San. ve Tic. A.Ş.

Adresse: Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt. No: 2/12

Kat:2 Ofis No:18 Şişli, 34485 İstanbul

Kundenshotline: 0850 222 32 45

Webseite: www.homend.com.tr

HOMEND ELEKTRONİK DAYANIKLI
TÜKETİM CİHAZLARI SAN.VE TİC.A.Ş.
Cumhuriyet Mah. Yeni Yol 1 Sok. Now Bomonti Apt.
No:2/12 Şişli Kat:2 Ofis No:18 34485 İstanbul
Beşikağıtlı T.C. Vat. No: 115 6621
Tic. Sic. No: 249 889-5
Mersis No: 0403 110 0210 0001

Daten des Verkäufers:

Titel:

Adresse:

Tel:

Bevollmächtigter:

Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Modell: Stain-X

Marke: Homend

Seriennummer:

For UK, Für UK;

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

Business Title: HOMEND UK LIMITED

Address: 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom, HP10 0AA

Customer Services: 0800 044 8181

Web: www.homend.com.tr

HOMEND UK LIMITED
Company Number 14162914
C/O Srm Business Consulting Ltd.
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom
HP10 0AA

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:

Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Model: Stain-X 1257H

Brand: Homend

Serial Number:

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı / ithalatçı firmanın;

Unvanı: HOMEND UK LIMITED

Merkez adresi: 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire,
United Kingdom, HP10 0AA

Telefonu: 0800 044 8181

Yetkili firma kaşesi / imzası:

HOMEND UK LIMITED
Company Number 14162914
C/O Srm Business Consulting Ltd.
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom
HP10 0AA

Ürünün;

Cinsi:

HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Markası:

Homend

Modeli:

Stain-X

Seri numarası:

Satıcı firmanın;

Unvanı:

Adresi:

Telefonu / faksı / e-postası:

Fatura tarihi ve sayısı:

Tüketickiye teslim tarihi ve yeri:

Kaşesi / imzası:

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

Titel: HOMEND UK LIMITED

Adresse: 1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green, H.Wycombe, Buckinghamshire,
United Kingdom, HP10 0AA

Kundenhotline: 0800 044 8181

Webseite: www.homend.com.tr

HOMEND UK LIMITED
Company Number 14162914
C/O Srm Business Consulting Ltd.
1 Holtspur Lane, 1st Floor Wooburn Green,
H.Wycombe, Buckinghamshire, United Kingdom
HP10 0AA

Daten des Verkäufers:

Titel:

Adresse:

Tel:

Bevollmächtigter:

Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Modell: Stain-X 1257H

Marke: Homend

Seriennummer:

GARANTIEZERTIFIKAT

Daten der Hersteller-oder Importeur Firma:

Titel: Karaca Porzellan Deutschland GmbH

Adresse: C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470
Düsseldorf/Germany

Kundenhotline: 0850 222 32 45

Webseite: www.homend.com.tr



Daten des Verkäufers:

Titel:

Adresse:

Tel:

Bevollmächtigter:

Unterschrift und Stempel des Bevollmächtigten:

Rechnung Nummer:

Rechnungsdatum:

Datum und Ort der Lieferung:

Produktdaten:

Art: HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Modell: Stain-X 1257H

Marke: Homend

Seriennummer:

WARRANTY CERTIFICATE

The manufacturer's or Importer's:

Business Title: Karaca Porzellan Deutschland GmbH

Address: C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470
Düsseldorf/Germany

Customer Services: 0850 222 32 45

Web: www.homend.com.tr

The seller's

Business Title:

Address:

Phone Number:

Authorized Person:



Seal and Signature of the Authorized Person:

Invoice Number:

Invoice Date:

Date and Place of Delivery:

The product's

Type: HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Model: Stain-X

Brand: Homend

Serial Number:

GARANTİ BELGESİ

İmalatçı / ithalatçı firmanın;

Unvanı: Karaca Porzellan Deutschland GmbH

Merkez adresi: C/O Kanat & Partner mbB Steuerberater Vogelsanger Weg 80 40470
Düsseldorf/Germany

Telefonu: 0850 222 32 45

Yetkili firma kaşesi / imzası:



Ürünün;

Cinsi:

HOMEND STAIN-X 1257H BUHARLI HALI YIKAMA MAKİNESİ

Markası:

Homend

Modeli:

Stain-X

Seri numarası:

Satıcı firmanın;

Unvanı:

Adresi:

Telefonu / faksı / e-postası:

Fatura tarihi ve sayısı:

Tüketiciye teslim tarihi ve yeri:

Kaşesi / imzası:

homend.com.tr